

## DÍA EUROPEO DE LAS LENGUAS

El Ayuntamiento de Lugo se suma a la celebración del Día Europeo de las lenguas con actividades destinadas especialmente a los niños y niñas.

El Alcalde de Lugo, José López Orozco, y la concejala de Educación, Formación e Orientación laboral, Esther Muñoz, participaron en los actos organizados por el centro de información europea

Europe Direct del Ayuntamiento de Lugo para conmemorar como cada 26 de septiembre el Día Europeo de las lenguas.



### SUMARIO

DÍA EUROPEO DE LAS LENGUAS 1

MEJORAR LA EDUCACIÓN DIGITAL EN EUROPA 2

ACABAR CON LOS RECARGOS POR EL USO DEL MÓVIL EN EL EXTRANJERO 3

CONVOCATORIAS. PREMIOS 4

### Día Europeo das Linguas



El Alcalde destacó que se organizan estas actividades especialmente dirigidas a los más pequeños para que todos los lucenses seamos conocedores y respetuosos con la gran riqueza que suponen las distintas lenguas que se hablan en Europa, porque las lenguas son la expresión cultural más importante de un pueblo.

Las actividades con el título genérico “Un viaje a través de las lenguas de Europa” tuvieron lugar en la Plaza Mayor y en ellas los pequeños pudieron participar en una simulación de un viaje en tren haciendo paradas en distintos países de Europa, utilizando las lenguas respectivas de cada uno de ellos y participando en distintos talleres en los que

se realizaron distintos juegos y dinámicas para poner en valor las lenguas europeas y los valores culturales de todos los países que forman parte de la Unión Europea.



### CONTACTA CON EUROPE DIRECT LUGO

Espazo lab  
Avda. A Coruña, 500  
(Antigo Cuartel de Garabolos)  
27003 LUGO  
Tfno.: 982 297 479  
Fax: 982 297 364  
Email: europedirect-lugo@concellodelugo.org  
www.lugo.es/europedirect  
Facebook/europedirect-lugo

## MEJORAR LA EDUCACIÓN DIGITAL EN EUROPA

Una nueva iniciativa de la UE quiere ofrecer a los jóvenes los conocimientos de informática necesarios para prosperar en el siglo XXI.

De aquí a 2020, más del 90% de los trabajos en Europa exigirán habilidades informáticas, dada la creciente presencia de la tecnología en nuestras vidas. Pese a ello, muchas universidades y centros de enseñanza no disponen de los recursos, conexiones o equipamiento necesarios para adecuarse al cambio.

En vista de ello, y para garantizar que los europeos puedan competir en la era digital, la UE ha puesto en marcha la iniciativa "[Educación Abierta](#)", con objeto de hacer llegar más recursos a estudiantes, organizaciones y profesores y mejorar la infraestructura tecnológica y la conectividad en los centros de enseñanza.



### Abordar la falta de capacidades tecnológicas

La nueva iniciativa de la UE forma parte de un plan más amplio destinado a ampliar los conocimientos tecnológicos en Europa. A pesar de la presencia creciente de la tecnología digital en la sociedad actual, no son muchos los que entienden todo el trabajo que hay detrás de un teléfono inteligente o un ordenador portátil. Con esta iniciativa se quiere dar a los jóvenes los conocimientos necesarios para el empleo en el futuro, además de formar personas creativas y emprendedoras para el mercado laboral europeo.

### Educación Abierta en Europa

Uno de los instrumentos concretos que la Comisión ha introducido es la web [Educación Abierta en Europa](#), que permite a estudiantes, profesores y ciudadanos en general utilizar y compartir recursos digitales. En ella estarán disponibles gratuitamente para los usuarios todos los materiales educativos producidos con financiación de la UE. Además, ofrecerá una plataforma en la que profesores y estudiantes podrán debatir y promover el uso de tecnologías pedagógicas digitales y compartir las mejores prácticas.

"Educación Abierta" abordará otros temas de la educación digital en Europa. Incluirá un apoyo considerable a la formación del profesorado sobre el uso de las tecnologías digitales en clase y fondos para mejorar el acceso a la banda ancha y las tecnologías de la información en universidades y centros de enseñanza.

[Educación Abierta: impulsar la innovación y los conocimientos informáticos en universidades y centros de enseñanza](#)

[Abrir al mundo la educación europea](#)



## ACABAR CON LOS RECARGOS POR EL USO DEL MÓVIL EN EL EXTRANJERO

A pesar de los 26 años de progreso, el sector de las telecomunicaciones de la UE sigue estando fragmentado, ya que funciona principalmente dentro de mercados nacionales. Como consecuencia de ello, las empresas europeas están a la zaga de sus competidoras americanas y asiáticas.

El paquete legislativo "[un continente conectado](#)" quiere estimular el sector de las telecomunicaciones de la UE mediante la supresión del recargo de las tarifas de itinerancia y la simplificación de las normas para fomentar la inversión en nuevas redes de alta velocidad que impulsen el crecimiento y el empleo.



El sector económico es cada vez más dependiente de la rapidez de las conexiones y se estima que la finalización del mercado único de las telecomunicaciones creará miles de empleos e incrementará el PIB en casi un 1% cada año.

### El fin de los recargos de itinerancia

A partir de julio de 2014, ya no habrá que pagar más si recibe una llamada al móvil cuando se esté en otro país de la UE. Las empresas tendrán la posibilidad de ofrecer servicios de "itinerancia como en casa" que se apliquen en todo el territorio de la UE, o permitirle utilizar un operador diferente para la itinerancia, sin necesidad cambiar su tarjeta SIM.

Las tarifas de las llamadas internacionales no podrán costar más que de una llamada nacional de larga distancia. El precio de las llamadas de móvil efectuadas dentro de la UE no será superior a 0,19 euros por minuto (más IVA).

La Comisión también apoya la "[neutralidad de la red](#)", el principio según el cual internet debe ser un sistema abierto, lo que significa impedir que las empresas hagan ofertas sobre, por ejemplo, mayor velocidad en la transmisión de datos, que puede restringir el acceso a sus competidores.

### Derechos de los consumidores en Europa

La armonización completa de las normas de protección de los consumidores eliminará la necesidad de personalizar los servicios en cada país y aportará a los consumidores una protección añadida.

Los ciudadanos europeos se beneficiarán de contratos redactados en un lenguaje más sencillo, mayores derechos para cambiar de proveedor o de contrato y posibilidad de rescindir un contrato si no se ofrecen las velocidades de internet prometidas.

### Simplificación de la burocracia y aumento de la inversión

La UE desea facilitar a las empresas de telecomunicaciones su incorporación a nuevos mercados. Para eso, la validez de una autorización para funcionar en un país se ampliará a toda la UE y las futuras asignaciones del espectro para la banda ancha se normalizarán con el fin de simplificar los planes de inversión transfronterizos.

Los precios de acceso a las redes se estabilizarán para fomentar la inversión en banda ancha rápida de fibra óptica y garantizar un mayor acceso a los servicios de 4G y Wi-Fi, y hacer que el sector sea más competitivo.

Más sobre "[un continente conectado](#)"

[Conectando Europa](#)



## CONVOCATORIAS. PREMIOS

### *Abierto el plazo para inscribirse en el concurso Juvenes Translatores*

Juvenes Translatores es un concurso dirigido a centros de enseñanza y a sus alumnos de 17 años. El objetivo es estimular el aprendizaje de idiomas y despertar entre los más jóvenes las vocaciones para ser traductores, intérpretes... Los participantes deberán traducir un texto sobre ciudadanía europea. En base a la calidad de sus traducciones, el jurado elegirá 28 ganadores; 1 por cada país de la UE.

La inscripción a [Juvenes Translatores puede hacerse hasta el día 20 de octubre](#). La prueba se celebrará en todos los países de la UE el 28 de noviembre de 2013.

Los textos que tendrán que traducir los estudiantes versarán sobre ciudadanía, ya que [2013 es el Año Europeo de la Ciudadanía](#).

### PRUEBA DE TRADUCCIÓN

Tendrá lugar el 28 de noviembre de 2013. Ese día, la DG Traducción enviará a los centros los textos para traducir. Cada centro celebrará la prueba según su propio criterio. Las traducciones deberán enviarse el mismo día de la prueba, por correo certificado, a la dirección de la DG Traducción en Bruselas.

### CEREMONIA DE ENTREGA DE PREMIOS

Los ganadores serán invitados a una ceremonia de entrega de premios, que tendrá lugar en Bruselas en primavera de 2014 y en la que tendrán un encuentro con la comisaria de Multilingüismo. La DG Traducción sufragará los gastos de viaje y alojamiento del ganador, un acompañante adulto y un profesor de cada Estado miembro.

[Página web del concurso Juvenes Translatores](#)



## CONVOCATORIAS. PREMIOS

**La Comisión Europea pone en marcha el Premio Unión Europea al Periodismo sobre Salud de 2013**

«Los periodistas desempeñan un papel fundamental a la hora de transmitir mensajes sobre salud a los europeos. Ya se trate de estar sano, de conocer los derechos de los pacientes o de cómo manejarse en los sistemas sanitarios». Tonio Borg, Comisario responsable de Salud



Hoy se abren las puertas virtuales a los periodistas de toda la UE que deseen participar en el Premio UE anual al Periodismo sobre Salud. Los ganadores de este galardón, que podrán presentar sus artículos en línea hasta el 30 de septiembre de 2013, obtendrán el reconocimiento de la UE y premios en metálico por su excelencia en materia de periodismo sanitario. Este premio de periodismo, que cumple su quinta edición, pretende estimular y premiar el periodismo de calidad que logra sensibilizar al público sobre la salud, la asistencia sanitaria y los derechos de los pacientes. El premio está abierto en esta edición a veintiocho países europeos, ante la inminente adhesión de Croacia, que tendrá lugar el 1 de julio.

Tonio Borg, Comisario responsable de Salud, ha declarado lo siguiente: «Los periodistas desempeñan un papel fundamental a la hora de transmitir mensajes sobre salud a los europeos. Ya se trate de estar sano, de conocer los derechos de los pacientes o de cómo manejarse en los sistemas sanitarios, los periodistas están bien situados para informar a los ciudadanos. Por este motivo, se ha invitado a los periodistas del ámbito sanitario, por quinto año consecutivo, a participar en el Premio UE al Periodismo sobre Salud».

## Temas

Los temas del premio de este año son la prevención de enfermedades, la atención sanitaria, los sistemas sanitarios y los derechos de los pacientes. Los temas específicos son los siguientes:

- la prestación de servicios sanitarios transfronterizos
- las enfermedades raras
- la donación y el trasplante de órganos
- el personal sanitario
- la seguridad de los pacientes y las infecciones nosocomiales
- las enfermedades crónicas: el cáncer, las enfermedades cardiovasculares y la diabetes
- la vacunación contra la gripe y la vacunación infantil
- el uso prudente de los antibióticos

## CONVOCATORIAS. PREMIOS

- el envejecimiento y las demencias
- el envejecimiento activo y saludable
- los medicamentos
- los factores determinantes de la salud: tabaco, alcohol y alimentación y actividad física

### Premios

Se concederán un primer, segundo y tercer premio, con una dotación de 6 500, 4 000 y 2 500 euros, respectivamente.

Selección de los galardonados y adjudicación de los premios



En cada país de la UE, un jurado nacional presidido por la Comisión Europea y compuesto por periodistas y expertos en salud seleccionará un finalista nacional. A continuación, de entre los veintiocho finalistas, un jurado de la UE elegirá tres ganadores para toda la Unión. Se invitará a los veintiocho finalistas a viajar a Bruselas a principios de 2014 para asistir a la entrega de premios.

### Bases del concurso

- Los concursantes deberán ser nacionales de uno de los veintiocho Estados miembros de la UE o residir en uno de ellos y la edad mínima para concursar es de dieciocho años.
- Cada concursante podrá presentar un máximo de dos artículos; se admitirán artículos colectivos de un máximo de cinco autores.
- Todos los artículos deberán estar redactados en una de las lenguas oficiales de la UE y haber aparecido inicialmente en la prensa o en medios de comunicación por internet entre el 1 de agosto de 2012 y el 30 de septiembre de 2013.
- Los artículos deberán tener una extensión máxima de 20 000 caracteres (espacios incluidos).
- Las demás reglas y condiciones figuran en el [sitio web del premio](#).